TOKU

AA-OBR(H)

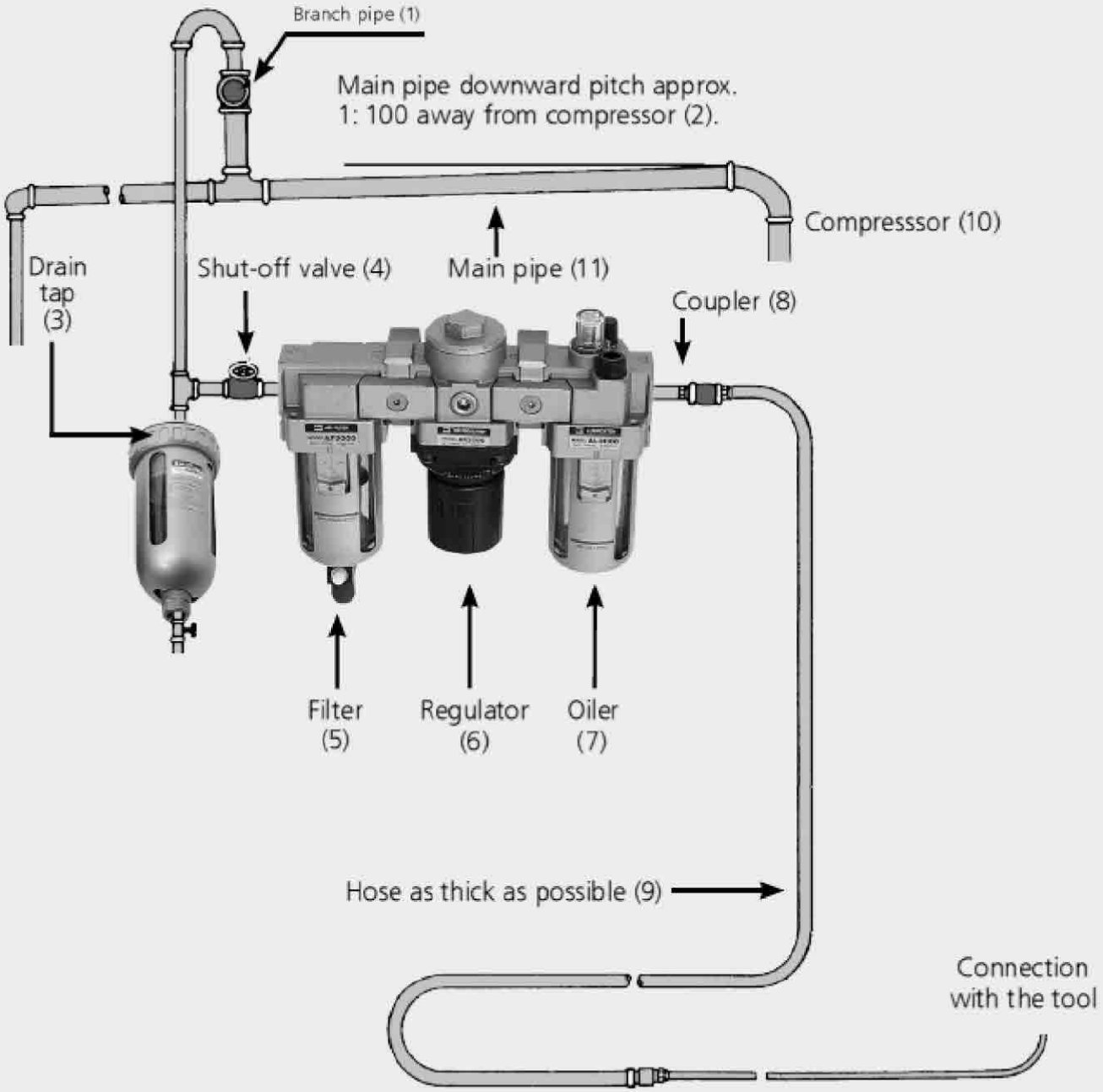
Manual

SV

www.rami-yokota.com



Air System


Branch pipe (1)
Main pipe downward pitch approx.
1: 100 away from compressor (2).
Compresssor (10)
Drain
tap
(3)
Shut-off valve (4)
Main pipe (11)
Coupler (8)
Filter
(5)
Regulator
(6)
Oiler
(7)
Hose as thick as possible (9)
Connection
with the tool

Rekommenderad uppsättning

Tekniska specifikationer

Brand	Toku
Airconsumption (l/s)	5,8
Weight (kg)	2,6
Shank size (mm)	H^12,7 x R^15 x 53
Airconnection	PT 3/8"
Airpress max. (MPa)	0,63
mm A	245
mm B	95
Stroke (mm)	50
Strokes per minute	3600
Energy (J/Stroke)	7,5
Hosediameter (mm)	6,5
Piston (mm)	20
Safety standard	EN ISO 11148-4
Formal Capacity	7,5
Vibration standard	EN ISO 28927-10
Vibration value (m/s^2)	6,6
Vibration uncertainty (m/s^2)	1,15
Sound standard	ISO 15744
Sound pressure (dB(A))	101
Sound power (dB(A))	112
Sound uncertainty (dB(A))	3
Product Group	Hammers
Sales Group	023
UNSPSC number	27131504
Eclass number	21060402
EAN	8717981197026

Före användning

Läs igenom och bekanta dig med innehållet i den här handboken innan du installerar, använder, reparerar, underhåller eller byter tillbehör för det här verktyget.

Endast kvalificerade och utbildade personer får installera, justera eller använda verktyget.

Fyll på med några droppar resin och syrafri olja i luftintaget och kör verktyget i friläge under några sekunder. (T.ex. olja för tryckluftsverktyg från Red Rooster: best.nr Atlub)

Kontrollera att slangen och snabbkopplingen är rena innan du ansluter slangen till verktyget. Du gör detta genom att låta luft passera igenom slangen och snabbkopplingen. Det är absolut nödvändigt att snabbkopplingen och slangen har tillräckligt stor diameter. Tänk på att slangen aldrig är för stor, men ofta för liten!

Lufttrycket vid verktygets luftintag får maximalt vara 6,3 bar. Om det här lufttrycket överskrids kan det innebära onödigt slitage och/eller onödiga skador. Vid lufttryck på under 5,5 uppstår effektförlust och om lufttrycket är mycket lågt kan dessutom slitage/skador uppstå.

Tryckluften måste alltid vara av god kvalitet vilket innebär ren och torr luft vilket fås med ett avpassat luftfilter. Vi rekommenderar användandet av en komplett F-R-L enhet (Filter-Regulator-Dimsmörjare).Tryckluftsslangen mellan dimsmörjaren och verktyget bör inte överstiga 6 – 8 meter.

I de fall där detta är möjligt, rekommenderas användning av centraliserad smörjning. Det här systemet möjliggör lägre smörjoljeförbrukning och garanterar en perfekt smörjning. När centraliserad smörjning används kan smörjoljeförbrukningen minskas med upp till 80 %.

Om verktyget avses att användas under en längre period så måste det smörjas. Häll ett par droppar tryckluftsolja i luftintaget och kör det fritt i luften några sekunder. (T.ex. Red Rosoter luftverktygsolja order nr. Atlub)

Negligera inte säkerhetsföreskrifterna!

Säkerhet

Modifiera inte det här verktyget på något sätt, då detta kan innebära fara för användaren.

Se till att den här handboken alltid är tillgänglig för den person som behöver den. Be din återförsäljare om en ny handbok om du skulle tappa bort denna.

Risk för explosion eller brand: kontrollera att de gnistor och/eller den temperaturökning som genereras av arbetsstycket inte kan orsaka någon explosion eller brand.

Kontrollera att verktyget inte kan ge upphov till några projektiler när det används, eftersom detta kan vara farligt och orsaka personskador.

Kontrollera att arbetsstycket är ordentligt fastsatt.

Kontrollera att det verktyg eller tillbehör som sätts i monteras korrekt, eftersom detta annars kan ge upphov till höghastighetsprojektiler.

Se till att andra personer inom arbetsområdet inte utsätts för fara.

Bär alltid skyddsglasögon när verktyget används. Skyddsgraden måste stå i relation till hur riskfyllt arbetet är.

Håll fingrarna utom räckhåll för det insatta verktyget eller tillbehöret.

Du rekommenderas att använda skydds-/arbetshandskar.

Använd hörselskydd i enlighet med arbetsgivarens instruktioner eller arbetsmiljö- och säkerhetsföreskrifterna.

Rimliga åtgärder måste vidtas för att hålla bullernivån så låg som möjligt.

Koppla alltid ifrån maskinen från tryckluften vid byte av tillbehör, reparationer eller då maskinen inte används.

Kontrollera alltid att det monterade verktyget eller tillbehöret inte är skadat. Brott och flygande fragment kan orsaka personskador.

Personer med långt hår ska bära hårnät eftersom håret annars kan fastna, vilket kan leda till personskador.

Bär aldrig löst sittande kläder eftersom de kan fastna, vilket kan leda till personskador.

Använd endast tillbehör till verktyget som passar det här verktyget enligt tillverkaren.

Kontrollera att inga andra personer befinner sig i arbetsområdet eller riskområdet.

Den rekommenderade minimiåldern för att använda det här verktyget är 18 år.

Håll avstånd från snärtande slangar eftersom de kan orsaka personskador. En trasig luftslang eller en slang som lossnar från slangkopplingen kan börja snärta. Stäng av lufttillförseln omedelbart, Om luftslangen är skadad, sluta arbeta, stäng av lufttillförseln och byt ut slangen

Håll arbetsplatsen ren och i ordning så att du inte snubblar över någon slang på golvet. Hala golv och föremål på golvet är vanliga orsaker till personskador.

Det här verktyget ska inte användas i potentiella riskområden och är inte isolerat från kontakt med elektricitet.

Om damm genereras när det här verktyget körs, antingen genom själva processen eller genom att returluft blåser på damm i omgivningen, måste en riskbedömning göras. Användaren måste använda tillräckligt skydd för att förhindra inandning eller hudkontakt, i enlighet med hälsso- och säkerhetsbestämmelserna. Om möjligt bör ett dammutsugningssystem användas och underhållas enligt tillverkarens anvisningar.

Bär lämpliga kläder som känns bekväma på arbetsplatsen.

Kall returluft ska avledas från händer och kropp.

Var uppmärksam på att tryckluft kan orsaka personskador.

Rikta aldrig returluften mot dig själv eller någon annan.

Använd inte snabbkopplingar direkt på verktygets luftintag eftersom de kan lossna när verktyget används. Montera minst 50 cm luftslang med en slangkoppling av stöttåligt material.

Om universalvridkopplingar (klokopplingar) används, måste låspinnarna ha monterats.

Överskrid inte det maximala lufttryck som anges på verktyget.

Lyft aldrig verktyget i luftslangen.

Använd skyddshjälm när du arbetar över huvudhöjd.

Under processen kan arbetsstycket och det insatta/monterade verktyget/tillbehöret bli varmt och orsaka brännskador: var uppmärksam på detta.

Använd endast luftslangar som är avsedda för verktyget och som klarar det lufttryck som används.

Kontrollera att gnistor och restmaterial inte utgör någon fara.

Använd alltid snabbkopplingar.

Låt aldrig verktyget arbeta obelastat: tillbehöret kan lossna och bli en projektil som orsakar fara eller skada.

Använd endast tillbehör som är i gott skick, slitna tillbehör kan vara farliga och orsaka skador.

Endast utbildade och kvalificerade operatörer ska använda verktyget.

Använd aldrig ett skadat verktyg.

Verktyget skall inspekteras regelbundet för att verifiera att klassificeringar och märkningar som krävs enligt den tillämpliga delen av ISO 11148-serien är läsbart markerade på verktyget. Om detta inte uppfylls skall användaren / arbetsgivaren erhålla ersättningsetiketter från återförsäljaren eller tillverkaren.

Använd endast väl åtsittande handskar, lösa handskar kan fastna och orsaka skador.

Använd lämpliga handskar för respektive applikation som skyddar mot: värme, kyla, skärning, slag

Bär inte några sjalar, smycken etc som kan fastna eller fångas in och orsaka skador.

Vid strömförlust släpp avtryckaren omedelbart.

Gör möjliga åtgärder för att minimera bullerpåverkan: Om möjligt, använd ljudabsorberande på arbetsstycket eller på väggarna runt arbetsstationen.

En riskbedömning i samband med bullerpåverkan på arbetsplatsen och arbetsstycket måste göras för att utvärdera rätt öronskydd enligt hälso- och säkerhetsregleringen.

En riskbedömning relaterad till vibrationsexponeringen för att bestämma den maximala arbetstiden per dag för operatören. Vibrationer kan skada blodkärl och nerver (diagnos, vita fingrar). Håll i verktyget med ett lätt men säkert grepp, högre greppkraft kan öka vibrationseffekterna.

Piskande luftsslangar kan orsaka skador. Kontrollera alltid om luftslangen är skadad och att kopplingarna inte sitter löst.

Använd endast hårdgjorda stålslanganslutningar (eller samma styrka andra tillbehör) för slag-, impuls- eller vibrationsverktyg.

Tillbehör:

Använd endast tillbehör och förbrukningsmaterial som är avsedda för användning med det här verktyget.

Välj de bästa tillgängliga insatta/monterade tillbehören/förbrukningsmaterialen för lägsta möjliga bullernivå och vibrationer. Byt ut dessa om bullernivån och/eller vibrationerna ökar.

Kontrollera att det insatta/monterade verktyget/tillbehöret sitter fast ordentligt i hållaren och kontrollera att hållaren är i gott skick. Använd aldrig verktyget utan hållare eftersom detta kan orsaka höghastighetsprojektiler.

Använd endast skarpa stämjärn eftersom slöa stämjärn kräver mer kraft än nödvändigt och kan gå av.

Kyl aldrig ned ett varmt verktyg/tillbehör eftersom detta kan påverka hårdheten och orsaka farliga situationer.

Kontrollera att det insatta/monterade sliptillbehöret är korrekt insatt/monterat och fastspänt.

Använd det insatta/monterade tillbehöret/verktyget i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Använd aldrig mejseln som hävarm eftersom det kan orsaka skador.

Använd inte hammaren obelastad, den måste alltid vara i kontakt med arbetsytan. Underlåtenhet att göra det kan orsaka skador på fjädern, cylinder eller motorhus, vilket kommer att ogiltiggöra garantin och kan leda till skador på operatören.

Om mejseln lossnar från hållaren under användning. Stanna verktyget omedelbart och sätt in mejseln igen.

Använda verktyget:

Bekanta dig med arbetsplatsen och omgivningen innan du börjar använda verktyget.

Iaktta alltid säkerhetsföreskrifterna för det arbetsområde som du arbetar i.

Håll alltid verktyget stadigt med båda händerna.

Starta verktyget genom att osäkra säkerhetssprinten och trycka på huvudspaken.

När verktyget används kan användaren utsättas för faror som krossrisk, slag, värme, vibrationer, skärskador, slipskador osv.: bär lämpliga skyddshandskar.

Alla personer som använder verktyget måste kunna hantera verktygets storlek, vikt och kraft.

Var alltid beredd på normala/onormala rörelser/krafter som kan genereras av verktyget.

Håll kroppen i balans och se till att fötterna är säkert placerade.

Släpp spaken/avtryckaren om lufttillförseln bryts.

När du använder ett elverktyg kan du uppleva obehag i händer, armar, axlar, nacke och andra delar av kroppen.

Om du upplever symptom som ihållande eller återkommande obehag, smärta, värk, stickningar, domningar, pulserande smärta, brännande smärta eller stelhet: ignorera inte de här varningssignalerna. Sluta använda verktyget, meddela arbetsgivaren och kontakta behörig sjukvårdspersonal.

Pressa in avtryckaren för att starta verktyget och släpp avtryckaren för att stoppa verktyget.

Pressa in spaken för att starta verktyget och släpp spaken för att stoppa verktyget.

Placera mejseln / borren i verktyget och fäst den med hållaren.

Placera mejsel / nålar / borr på arbetsstycket och tryck på avtryckaren / spaken för att starta verktyget.

Använd inte hammaren obelastad, den måste alltid vara i kontakt med arbetsytan. Underlåtenhet att göra det kan orsaka skador på fjädern, cylinder eller motorhus, vilket kommer att ogiltiggöra garantin och kan leda till skador på operatören.

Om mejseln lossnar från hållaren under användning. Stoppa verktyget omedelbart, sätt in det igen och säkra mejseln med hållaren.

Operatören bör regelbundet ändra kroppsställningen för att undvika obehag och trötthet.

Använd hörselskydd enligt arbetsgivarens och hälso- och säkerhetsbestämmelser.

Underhåll:

Kontrollera verktyget regelbundet för att se om det finns några lösa bultar/skruvar eller delar.

Vid effektförlust: lämna in verktyget på reparation.

Endast utbildade och kvalificerade tekniker får justera eller reparera verktyget.

Om verktyget ska kastas ska lokala bestämmelser följas så att så mycket som möjligt kan återvinnas. Kasta inte verktyget bland det vanliga avfallet.

Verktyget bör underhållas regelbundet för att minimera buller och vibrationer som uppstår.

Koppla bort lufttillförseln under underhållsarbetet på verktyget.

Underhåll verktyget minst årligen.

Avsett användningsområde:

Användaren eller användarens arbetsgivare ska bedöma den samlade användningen som kan uppstå till följd av all användning.

Använd aldrig verktyget till något annat än vad det har utformats för och som beskrivs i den här handboken.

Skadeståndskrav som uppstår till följd av att den här handboken inte efterlevs, eller som orsakas av felaktig användning eller felaktig reparation, omfattas aldrig av garantin och vi tar inget ansvar för detta. Vi förbehåller oss rätten till tekniska förbättringar utan föregående meddelande.

Det här verktyget har utformats som hammare/kross med lämpliga mejslar. Om det används på annat sätt måste en riskbedömning göras av arbetsgivaren/användaren.

Garanti

Garantiperioden från inköpsdatum är följande:

- 12 månader för verktyg av märkena Yokota, Toku och Red Rooster

- 3 månader för reservdelar till verktyg som har reparerats av oss.

Garantin omfattar material- eller konstruktionsfel av tillverkaren som är tydligt identifierbara. Utbyte av delar eller reparation av en officiell Yokota/Red Rooster-verkstad utförs utan kostnad när verktyget omfattas av garantin. Eventuella frakt eller portokostnader står köparen för. Skador som kan hänföras till normalt slitage, överbelastning eller felaktig användning omfattas inte av garantin. Läs alltid i den här handboken! Garantin innebär inte att några verktyg byts ut till följd av eventuella garantikrav.

Ersättningskrav för förlorad produktion och/eller andra kostnader omfattas inte av denna garanti. Reparationer enligt garantin kan endast komma i fråga när verktyget är i originalskick och inköpsfakturan bifogas. Garantikrav måste resas via den återförsäljare som har sålt det aktuella verktyget.

Deklaration om överensstämmelse

CE Deklaration om överensstämmelse

Märke: Toku

Produkt: Hammers

Typ: AA-OBR(H)

Kapacitans: 7,5

Serienummer Från:

Vi, RAMI YOKOTA B.V. , förklara att denna produkt överensstämmer med den europeiska standarden 2006/42/EU, EN ISO 11148-4

Den tekniska dokumentationen finns på Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

Datum: 31-03-2026 *Plats: Amsterdam*

Signatur:



N. Nauta

Verkställande direktör RAMI YOKOTA BV

www.rami-yokota.com

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail info@rami-yokota.com www.rami-yokota.com